



KIESELMANN
FLUID PROCESS GROUP

Mode d'emploi

- Traduction de l'original -

Robinetts à boisseau sphérique d'arrêt tournant

Types 402x, 412x, 422x



Français **FRA**



KIESELMANN GmbH

Paul-Kieselmann-Str.4-10
D - 75438 Knittlingen

☎ +49 (0) 7043 371-0 ♦ Fax: +49 (0) 7043 371-125
www.kieselmann.de ♦ sales@kieselmann.de

Sommaire

1.	Informations générales	3
1.1	Informations pour votre sécurité	3
1.2	Marquage des consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation	3
1.3	Utilisation générale conforme à sa destination	3
1.4	Personnel	3
1.5	Transformations, pièces détachées, accessoires	3
1.6	Prescriptions générales	3
2.	Information de sécurité	4
2.1	Utilisation conforme	4
2.2	Consignes de sécurité générales	4
2.3	Indications générales	4
3.	Livraison, Transport et Stockage	5
3.1	Livraison	5
3.2	Transport	5
3.3	Stockage	5
4.	Confection	6
5.	Fonction et fonctionnement	7
5.1	Description de la fonction	7
5.2	Systèmes de commande et de demande	8
5.3	Consignes de montage	8
5.4	Directives relatives aux travaux de soudure	8
5.5	Directives ATEX	8
5.6	Maintenance et nettoyage	9
5.7	Données techniques	9
6.	Démontage / Montage	10
6.1	Démontage	10
6.2	Montage	10
7.	Dessins et dimensions de construction	11
7.1	Dessins	11
7.2	Dimensions de construction	12
8.	Pièces de rechange	13
8.1	Liste des pièces	14
9.	Classification	15
9.1	Numérotation d'articles	15
10.	Déclaration d'incorporation	16

1. Informations générales

1.1 Informations pour votre sécurité

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de qualité haut de gamme de KIESELMANN. Pour une utilisation conforme et une maintenance appropriée, nos produits vous offrent une utilisation de longue durée et fiable.

Avant le montage et la mise en service, veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation et les consignes de sécurité qu'il contient. Cela vous permet d'utiliser ce produit ou votre installation de manière fiable et en toute sécurité. N'oubliez pas qu'une utilisation non conforme des composants de process peut entraîner des dommages matériels et corporels trop conséquents.






Votre garantie s'éteint en cas de dommages dus à un non-respect du présent manuel d'utilisation, une mise en service, une manipulation ou un accès de tiers non conforme!

Nos produits sont fabriqués, montés et contrôlés avec le plus grand soin. S'il existe toutefois des raisons de formuler une réclamation, nous ferons le nécessaire pour vous satisfaire dans le cadre de nos garanties. Nous sommes là pour vous, même après l'expiration de la garantie.

Vous trouverez en outre dans le présent manuel toutes les consignes et données sur les pièces détachées nécessaires concernant la maintenance. Le service de KIESELMANN est à votre disposition si vous ne souhaitez pas effectuer vous-même votre maintenance.

1.2 Marquage des consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation

Vous trouverez les consignes dans le point Informations de sécurité ou directement avant les instructions correspondantes. Les consignes sont mises en évidence par un symbole de danger et une mention d'avertissement. Lisez et respectez impérativement les textes situés à côté de ces symboles. Puis vous pourrez poursuivre la lecture du texte et la manipulation sur la soupage.

Symbole	Mention de danger	Signification
	DANGER	Danger immédiat <u>entraînant</u> de graves blessures corporelles ou la mort.
	AVERTISSEMENT	Danger immédiat <u>pouvant entraîner</u> de graves blessures corporelles ou la mort.
	PRUDENCE	Situation dangereuse qui peut entraîner de légères blessures corporelles ou des dommages matériels.
	ATTENTION	Situation critique qui peut endommager le produit ou l'environnement direct.
	REMARQUE	Désigne des conseils d'utilisation et d'autres informations particulièrement utiles.

1.3 Utilisation générale conforme à sa destination

La robinetterie est destinée uniquement à l'usage décrit dans le présent manuel. Tout usage sortant du cadre du présent manuel est considéré comme non conforme.

KIESELMANN ne sera pas tenue responsable des dommages qui en résultent. Le risque incombe uniquement à l'exploitant. Un transport et un stockage conformes ainsi qu'une installation et un montage professionnels sont les conditions pour un fonctionnement irréprochable et sûr de la robinetterie. Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien fait partie de l'utilisation conforme à l'usage.

1.4 Personnel

Le personnel de service et de maintenance doit justifier de la qualification requise pour les travaux correspondants. Il doit recevoir une instruction spéciale sur les risques encourus et doit connaître et respecter les consignes de sécurité contenues dans la documentation. Les travaux effectués sur une installation électrique ne peuvent être exécutés que par un électricien.

1.5 Transformations, pièces détachées, accessoires

Les transformations et modifications effectuées de manière autonome et qui endommagent la robinetterie ne sont pas autorisées. Les dispositifs de protection ne doivent pas être contournés, retirés de manière autonome ou être rendus inefficaces. Utiliser uniquement des pièces détachées originales et des accessoires autorisés par le fabricant.

1.6 Prescriptions générales

L'utilisateur est tenu d'utiliser la robinetterie uniquement dans un état irréprochable. En plus des consignes contenues dans la présente documentation, les prescriptions de prévention des accidents correspondantes, les règlements techniques de sécurité globalement reconnus, les prescriptions nationales du pays de l'utilisateur, les prescriptions de travail et de sécurité internes à l'entreprise sont bien sûr applicables.

2. Information de sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le robinet à boisseau sphérique est utilisable en tant que vanne à plusieurs voies dans l'industrie des boissons, alimentaire, pharmaceutique et de la biotechnologie ainsi que l'industrie chimique.

2.2 Consignes de sécurité générales



ATTENTION

- Afin d'éviter les dangers et les dommages, la commande doit être utilisée conformément aux consignes de sécurité et aux données techniques indiqués dans le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Danger de coincement ou de sectionnement des membres du corps.
Pour les soupapes à actionnement pneumatique, ne pas entrer en contact avec l'intérieur du boîtier de la soupape ou dans le voyant.
- Du fait du démontage de la vanne ainsi que des modules de construction de la vanne sur l'installation, des émanations de liquides ou de gaz peuvent entraîner des blessures.
Ne procéder au démontage qu'une fois que l'installation déchargée de manière absolument certaine de toute pression, de tout liquide et de tout gaz.
- Pour des soupapes à actionnement pneumatique, l'insert de la vanne prétendu par ressort (o-a-fr) peut provoquer des blessures dues à un mouvement de poussée dans la direction « X » (ill. 1 / page 15) pendant le démontage de la bride de fermeture.
C'est pourquoi il faut d'abord ouvrir pneumatiquement la soupape, puis dévisser les brides de fermeture.
Si l'entraînement ou l'installation est utilisée dans un secteur propice aux explosions, la directive ATEX de la CE en vigueur et les consignes de montage () doivent être respectées.



PRUDENCE

- Pour éviter les fuites d'air, utiliser pour la face plane uniquement des connecteurs pneumatiques avec un calfeutrage, via un joint torique.
- Pendant le montage du collier clamp, le couple de rotation maximal ne doit pas être dépassé. (voir données techniques).
- Des contraintes externes causées par l'installation doivent être évitées de manière générale.

2.3 Indications générales



REMARQUE

- Toutes les données correspondent à la situation actuelle de la technique. Sous réserve de modification dans le cadre du progrès technique.

3. Livraison, Transport et Stockage

3.1 Livraison

- Contrôler l'intégralité et les dommages liés au transport du contenu de la livraison immédiatement après réception de la marchandise.
- Retirer le produit de son emballage.
- Conserver le matériel d'emballage ou éliminer selon les prescriptions légales.

3.2 Transport



PRUDENCE

Pendant le transport des produits, les règles de la technique généralement reconnues, les prescriptions nationales de prévention des accidents et les prescriptions relatives au travail et à la sécurité internes à l'entreprise doivent être respectées.

3.3 Stockage



ATTENTION

- Dommages sur le produit dus à un stockage non conforme!
 - Respecter les conditions de stockage.
 - Éviter les stockages sur une durée prolongée.



REMARQUE

- Pour un stockage prolongé, KIESELMANN recommande de vérifier régulièrement le produit et les conditions de stockage.
- Pour garantir une fonction optimale des éléments d'étanchéité, des paliers lisses et des composants électroniques, les points suivants doivent être respectés.
 - Pour éviter les dommages sur les éléments d'étanchéité et les paliers lisses,
 - les produits jusqu'à DN 125 / OD 5 inches doivent être stockés horizontalement pendant maximum 6 mois.
 - Les produits supérieurs à DN 125 / OD 5 inches doivent en règle générale être stockés verticalement, l'entraînement vers le haut.
 - Ne pas stocker d'objets sur les produits.
 - Protéger les produits contre l'humidité, la poussière et la saleté.
 - Stocker les produits dans un espace sec suffisamment aéré et à température constante (température ambiante optimale 25°C ±5° et humidité de l'air ambiant 70% ±5%).
 - Protéger les éléments d'étanchéité, les paliers lisses et les composants en plastique contre la lumière UV et l'ozone.

4. Confection

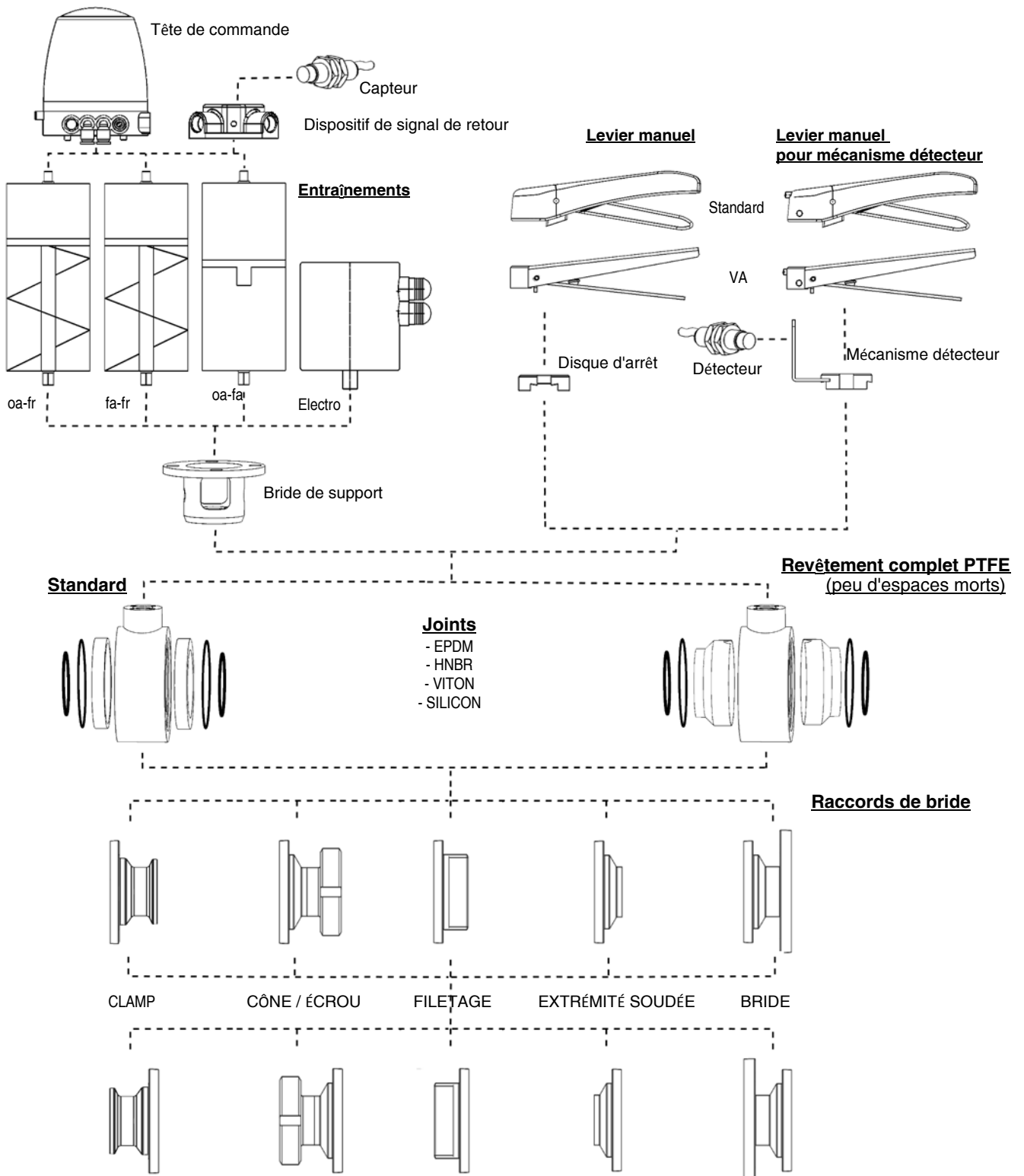


Fig. 4 - 1

5. Fonction et fonctionnement

5.1 Description de la fonction

Les robinets à boisseau sphérique d'arrêt tournant sont utilisables en tant que vannes d'arrêt décapables. La vanne s'ouvre ou se ferme par un mouvement de rotation de 90°.

► Description de la fonction pour les vannes à actionnement pneumatique

La vanne s'ouvre et se ferme par un mouvement de rotation de 90° à l'aide d'un entraînement rotatif commandé par un système pneumatique.

ouverture à air – fermeture à ressorts (oa-fr)

- Actionnement pneumatique ⇒ la vanne s'ouvre
- Actionnement non pneumatique ⇒ la vanne se ferme par la force du ressort

ouverture à ressorts - fermeture à air (or-fa)

- Actionnement pneumatique ⇒ la vanne se referme
- Actionnement non pneumatique ⇒ la vanne s'ouvre par la force du ressort

ouverture à air – fermeture à air (oa-fa)

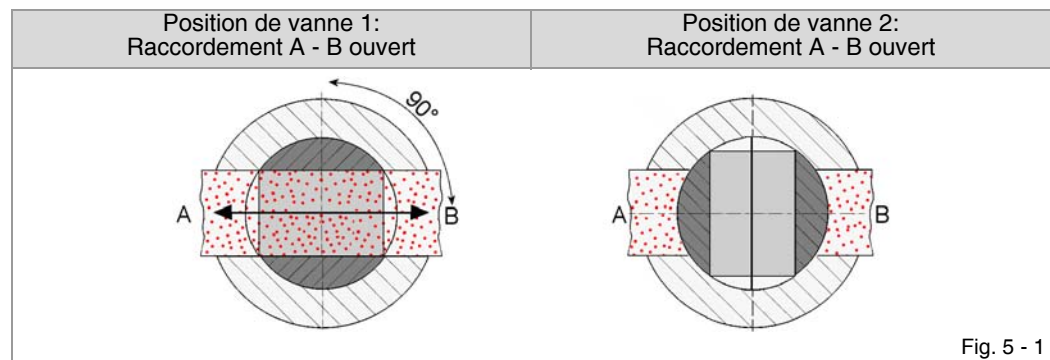
- Actionnement pneumatique ⇒ la vanne s'ouvre ou se ferme selon la commande

► Description de la fonction pour les vannes à actionnement manuel

La vanne s'ouvre ou se ferme par un mouvement de rotation de 90° à l'aide d'un levier manuel qui peut être bloqué.

Avant l'actionnement, le verrouillage de fin de course doit être déverrouillé en pressant le levier à cran contre le levier manuel. En lâchant le levier à cran dans la position finale correspondante, celui-ci s'encliquète de manière autonome par la force du ressort jusqu'au verrouillage de fin de course. Sur la position du levier manuel, il est possible d'identifier si la vanne est ouverte ou fermée. En direction de l'axe du conduit, la vanne est ouverte - en perpendiculaire de l'axe du conduit, la vanne est fermée. Les éventuelles voies d'évacuation dépendant des fonctions de blocage qui y sont liées sont représentées dans la Fig. 5 - 1 en tant que positions de vanne.

► Positions de la vanne



5.2 Systèmes de commande et de demande

➤ Rééquipement vers des signaux de fin de course

Pour des vannes à actionnement manuel, le remplacement du levier manuel et du disque de blocage peut constituer un rééquipement vers la version avec le signal de fin de course.

➤ Rééquipement de l'actionnement manuel vers un actionnement pneumatique

Un simple montage permet de passer d'un actionnement manuel à pneumatique. L'entraînement rotatif est entièrement fourni avec le dispositif de fixation et la réception des capteurs. En fonction de la fonction de l'entraînement, les entraînements rotatifs suivants sont disponibles.

Largeur nominale	Entraînement	Ouverture par l'air – fermeture par l'air	Ouverture par l'air – fermeture par ressorts
DN25 - DN80 DN1" - DN3"	PDA90/100	4100 080 100-022	4200 080 100-022
DN100 / 4"	PDA90/125	4100 100 125-022	4200 100 125-022

➤ Signaux de fin de course et indicateur de position

Un dispositif de signal se trouve sur l'entraînement et l'indicateur de position. En montant les détecteurs de proximité inductifs M12x1, la position « OUVERT » et « FERMÉ » peut être consultée. En vissant le détecteur de proximité sur la butée de fin de course, il en résulte obligatoirement la distance de détection nécessaire pour la transmission du signal. L'indicateur de position est perpendiculaire de 90° au passage de la vanne pour une vanne fermée et est disposé dans le même sens que le passage de vanne pour une vanne fermée.

➤ Tête de commande

Pour déterminer les positions des vannes et leur commande, des systèmes modulaires de têtes de commande peuvent, si besoin, être montés sur l'entraînement. Des systèmes fermés avec double indicateur de fin de course (standard), avec une électronique d'installation SPS, Interbus ou ASI-Bus et des électrovannes à 3/2 voies intégrés sont proposés de série.

Pour des conditions de fonctionnement solides, nous recommandons d'utiliser un capuchon en acier inoxydable.

5.3 Consignes de montage

➤ Directives de montage

Position de montage

La position de montage pour les robinets à boisseau sphérique sans raccord de rinçage est libre. En général, les vannes avec raccords de rinçage doivent être montées verticalement afin que le liquide de nettoyage puisse s'écouler de la vanne sans laisser de résidus.

Les effets de force externes dus à l'installation sont en principe à éviter.

Généralement, prévoir un raccord détachable pour le montage/démontage des vannes avec raccord de rinçage.



ATTENTION

- Les encrassements peuvent causer des dommages sur les surfaces d'étanchéité et les joints. Avant le montage, nettoyer soigneusement l'intérieur du boîtier.
- Pour éviter un décalage des composants, toutes les pièces de soudure doivent être soudées hors tension.

5.4 Directives relatives aux travaux de soudure

En général, les éléments d'étanchéité intégrés dans les composants soudés, doivent être démontés avant la soudure. Afin d'éviter la survenue de dommages, les travaux de soudure doivent être effectués par un personnel vérifié (EN287). Procédé de soudure WIG.

5.5 Directives ATEX

Pour les soupapes ou installations utilisées dans des zones exposées au danger d'explosion (cf. Directives ATEX CE en vigueur), une compensation de potentiel (mise à la terre) suffisante et correcte doit être garantie.

5.6 Maintenance et nettoyage

► Maintenance

Les intervalles de maintenance dépendent des conditions de fonctionnement « de la température, des intervalles de température, des liquides de nettoyage, des liquides, de la pression et la fréquence des commutations ». Il est recommandé de remplacer de manière préventive les joints à des intervalles de 2 an, les intervalles de maintenance devant être fixés par l'utilisateur en fonction de l'état des étanchéités.

Entraînement par poussée

L'entraînement par poussée est sans maintenance, non démontable.



REMARQUE

EPDM; Viton; k-flex; NBR; HNBR ⇒
Silicone ⇒
Filetage ⇒

Recommandation de lubrifiants

Klüber Paraliq GTE703*
Klüber Sintheso pro AA2*
Interflon Food Grease*

**) Si la robinetterie est utilisée pour la fabrication de produits alimentaires et de boissons, seules les matières lubrifiantes autorisées à cet effet peuvent être utilisées. Veuillez prendre connaissance des fiches de données de sécurité correspondantes du fabricant de matières lubrifiantes.*

► Nettoyage

Pour garantir le caractère hygiénique constant pendant le fonctionnement, les surfaces situées entre les corps de vannes et les cônes doivent être nettoyées.




Fermer et ouvrir à plusieurs reprises la vanne à partir de la position ouverte. Pour un angle de rotation de $\geq 20^\circ$, le liquide de nettoyage coule dans la zone située entre le cône et le boîtier. Une commande dépendante de la durée dans la zone de l'angle rotatif de 20° - 45° améliore le processus de nettoyage. La durée et le nombre d'actionnements doivent être définis en fonction du degré d'encrassement.

5.7 Données techniques

Tailles de construction:	DIN: DN 25 - DN 100 Pouce: DN1" - DN4"
Types de raccordement:	<ul style="list-style-type: none">• Raccord de soudure DIN11850 (S)• Filetage DIN11851 (G)• Raccord de bride (FI)• Raccord de clamp (CI)• Cône/écrou DIN11851 (K/M)
Plages de température:	<ul style="list-style-type: none">• Température ambiante: +4° à +45°C• Température de produit: +0° à +95°C en fonction du liquide• Température de stérilisation: EPDM+140°C (SIP 30 min) PTFE +130°C (SIP 30 min) NBR +110°C (SIP 30 min) VITON +140°C (SIP 30 min)
Plages de pression:	Pression de fonctionnement: <ul style="list-style-type: none">• 16 bar Pression de nettoyage: <ul style="list-style-type: none">• max. 3 bar
Débit de fuite:	A (DIN EN12268-1)
Air de commande: <i>(pour des vannes à actionnement pneumatique)</i>	Air comprimé de commande: Qualité de l'air comprimé: <ul style="list-style-type: none">• 5,5 - 8,0 bar• ISO 8573-1 : 2001 catégorie de qualité 3
Matériaux en contact avec le produit:	Acier inoxydable: 1.4301 / AISI304 (variable selon la version de la vanne) 1.4404 / AISI316L Surfaces: Ra < 0,8µm électropolissage Matériau d'étanchéité: EPDM / PTFE NBR / PTFE VITON / PTFE

6. Démontage / Montage

► Outils de montage

M1		Clé plate à œillet SET (10 - 19)	M3		Tournevis - SET
M2		Clé Allen SET (1,5 - 10)			



REMARQUE

- Tous les raccords de vis sont dotés de filetage à droite.
- Pendant le remplacement des joints, le robinet à boisseau sphérique doit être démonté du système. Les consignes de sécurité en vigueur doivent impérativement être respectées.
- Démontez l'air de commande et les conduits électriques, les conduits de rinçage, les conduits de chauffage, la réception du capteur ou les têtes de commande.

6.1 Démontage

Fig. 7-1 ⇒ • Démontez complètement le robinet à boisseau sphérique du système.

► Remplacement des joints du boîtier (12), (13), (14)

- Dévisser la bride (2)
- Démontez l'anneau torique (13), (14) et les bagues de serrages (12).
- Positionner le robinet à boisseau sphérique en position « fermée » et démontez le cône (3) du boîtier (1).

► Robinet à boisseau sphérique actionné manuellement

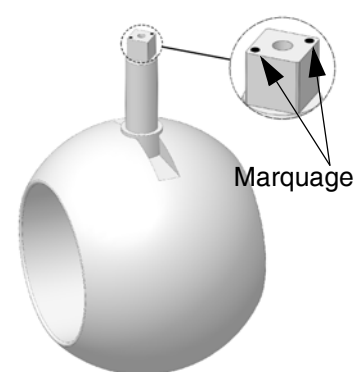
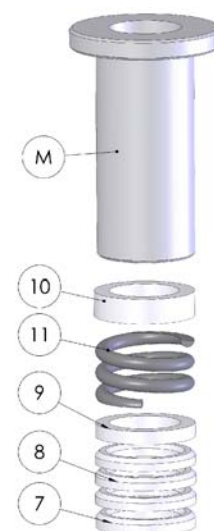
Remplacement de la garniture d'étanchéité (6) - (10)

- Dévisser la vis (18) et retirer le levier manuel (19).
- Dévisser la vis (16) et retirer le disque de blocage (5).
- Retirer le palier lisse (10) et le ressort de pression (11) de l'axe (4).
- Démontez l'axe (4) avec la bague de glissement (6) du boîtier (1) vers le bas.
- Retirer la garniture d'étanchéité (7/8/9) du boîtier (1).

► Robinet à boisseau sphérique pneumatique

Remplacement de la garniture d'étanchéité (6) - (10)

- Dévisser la vis (20) et l'entraînement pneumatique (24) avec moyeu carré (23).
- Dévisser les vis (22) et retirer la bride de support (21).
- Retirer le palier lisse (10) et le ressort de pression (11) de l'axe (4).
- Démontez l'axe (4) avec la bague de glissement (6) du boîtier (1) vers le bas.
- Retirer la garniture d'étanchéité (7/8/9) du boîtier (1).



6.2 Montage

- Nettoyer les espaces de montage et les surfaces de roulement et lubrifier légèrement (cf. "Maintenance et nettoyage" en page 9.).
- Le montage s'effectue dans le sens inverse.



REMARQUE

- Utiliser la garniture d'étanchéité (7/8/9) dans l'ordre indiqué dans l'aperçu (détails en haut à droite) Pousser l'anneau-support (7), les rondelles truarc renversées (8) (3x), la bague de serrage (9) avec buse de montage (B) du jeu d'étanchéité en position finale.
- Pendant le montage de la boule (3) et de l'axe (4), veiller à respecter les marquages sur l'axe (4) et la position de la boule (3) (cf. à droite). Les points de marquage sur l'axe de commutation correspondent aux ouvertures correspondantes de la boule.
Monter le levier manuel ou l'entraînement selon la fonction de la vanne.

7. Dessins et dimensions de construction

7.1 Dessins

Exemple : Robinet à boisseau sphérique avec raccord de soudure (S-S)

- 1 = Boîtier
 - 2 = Brides
 - Extrémité soudée (S)
 - Filetage (G)
 - Petite bride (FI)
 - Clamp (CI)
 - Cône / Écrou (K/M)
 - 3 = Sphère
 - 4 = Axe
 - 5 = Disque d'arrêt
 - 6 = Anneau de glissement
 - 7 = Anneau-support
 - 8 = Garniture rondelle truarc renversée
 - 9 = Bague de serrage
 - 10 = Palier lisse
 - 11 = Ressort de pression
 - 12 = a) Bague de serrage
= b) Revêtement complet
 - 13 = Joint torique
 - 14 = Joint torique
 - 15 = Goupille cylindrique
 - 16 = Vis DIN912
 - 17 = Vis DIN912
 - 18 = a) Tête de vis
b) Vis DIN912
 - 19 = Levier manuel
 - a) GFK
 - b) Acier inoxydable
 - 20 = Vis DIN912
 - 21 = Bride de support
 - 22 = Vis DIN912
 - 23 = Moyeu carré
 - 24 = Entraînement
-
- M = Douille de montage
 - S = Tête de commande
 - R = Dispositif de signal de retour
 - R1 = Entraîneur
 - R2 = Indicateur de position
 - R3 = Joint torique
 - R4 = Vis
 - R5 = Dispositif de signal de retour
 - R6 = Bouchon
 - R7 = Vis

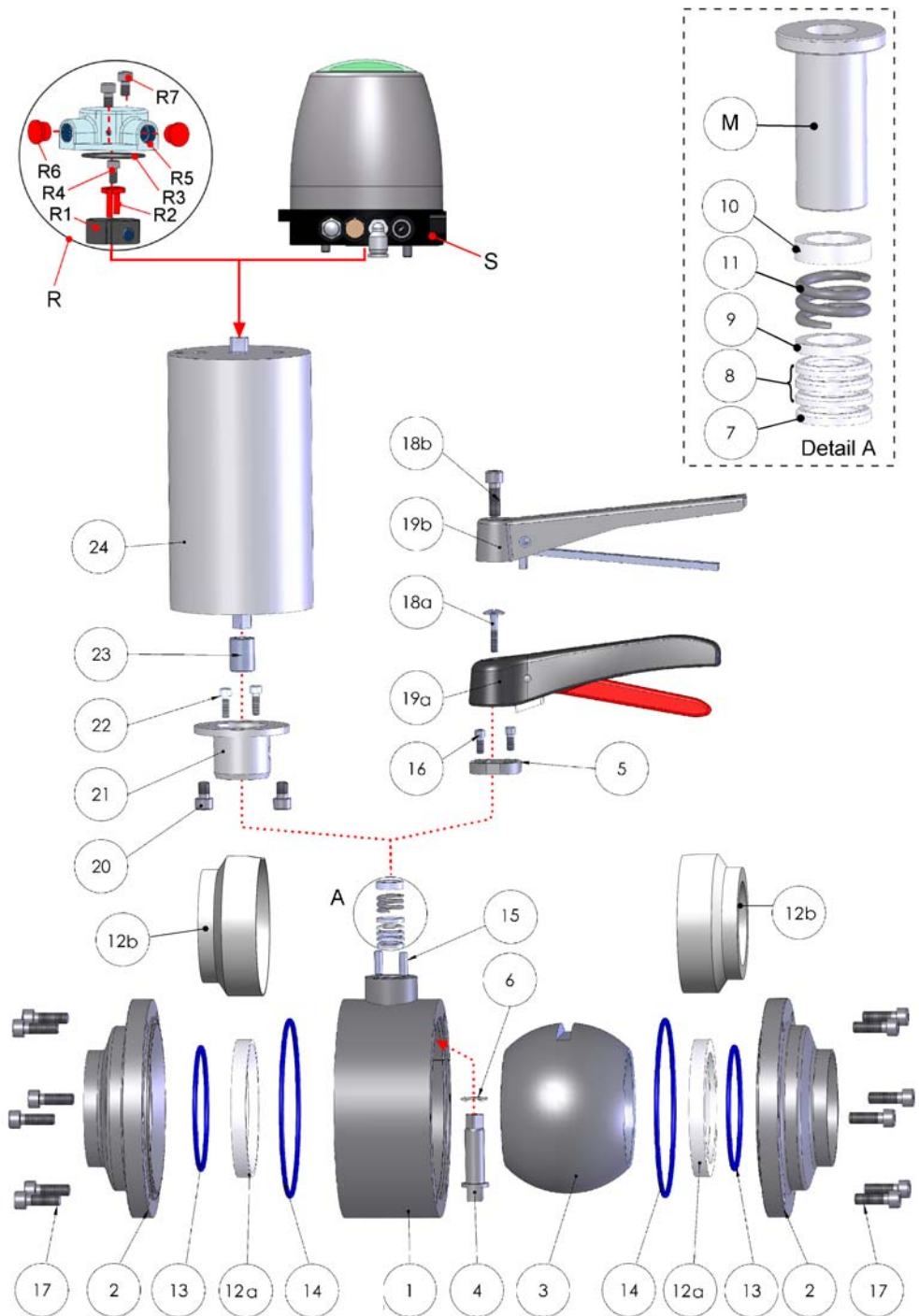
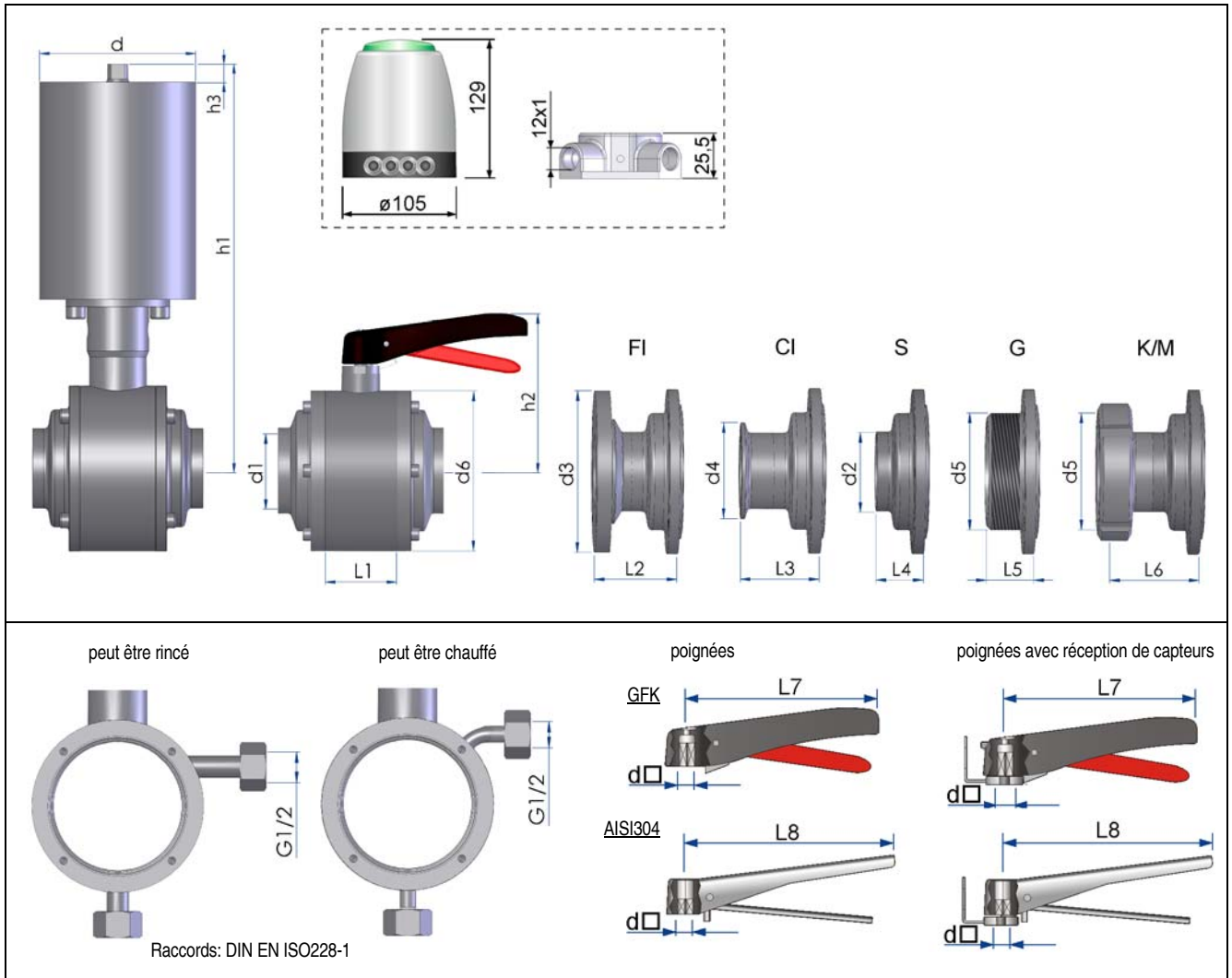


Fig. 7 - 1

7.2 Dimensions de construction



DN	d	d1	d2	d3	d4	d5	d6	d□	h1	h2	h3	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8
25 1"	104	26 22,1	29	80	50,5	Rd52x1/6	74	10	307	117	13	34	53,5	51	29,5	29,5	51,5	165	180
32 -	104	32 -	35	86	50,5	Rd58x1/6	85	10	311	121	13	38	55,5	53	31,5	31,5	56,5	165	180
40 1½"	104	38 34,8	41	92	50,5	Rd65x1/6	95	10	315	125	13	40	55,5	53	31,5	31,5	57,5	165	180
50 2"	104	50 47,5	53	108	64	Rd78x1/6	110	10	324	134	13	50	55,5	53	31,5	31,5	59,5	165	180
65 2½"	104	66 60,2	70	130	91	Rd95x1/6	130	10	335	145	13	56	58,5	62,5	34,5	34,5	66,5	165	180
80 3"	104	81 72,1	85	146	106	Rd110x1/4	159	14	346	156	13	70	70,5	74,5	46,5	46,5	83,5	-	285
100 4"	129	100 97,6	104	166	119	Rd130x1/4	195	14	412	206	20	100	84	88	60	50	104	-	285

8. Pièces de rechange

► Jeux de pièces d'usure

Largeur nominale	Matériau	Jeux de pièces incluse D1, D2 & M
25 - 100 1" - 4"	- NBR / PTFE	4084 DN 000-055
	- EPDM / PTFE	4084 DN 000-000
	- VITON / PTFE	4084 DN 000-051

D1 Jeu d'étanchéité - en contact avec le produit Pos. (12), (13), (14)

	NBR / PTFE	EPDM / PTFE	VITON / PTFE
DN 25 - 100 / 1" - 4"	4084 DN 010-055	4084 DN 010-000	4084 DN 010-051

D2 Jeu d'étanchéité - Axe Pos. (6) - (10), (M)

DN 25 - 80 / 1" - 3½"	4084 080 020-000
DN 100 / 4"	4084 100 020-000

M Douille de montage (M)

DN 25 - 80 / 1" - 3½"	4084 080 021-057
DN 100 / 4"	4084 100 021-057

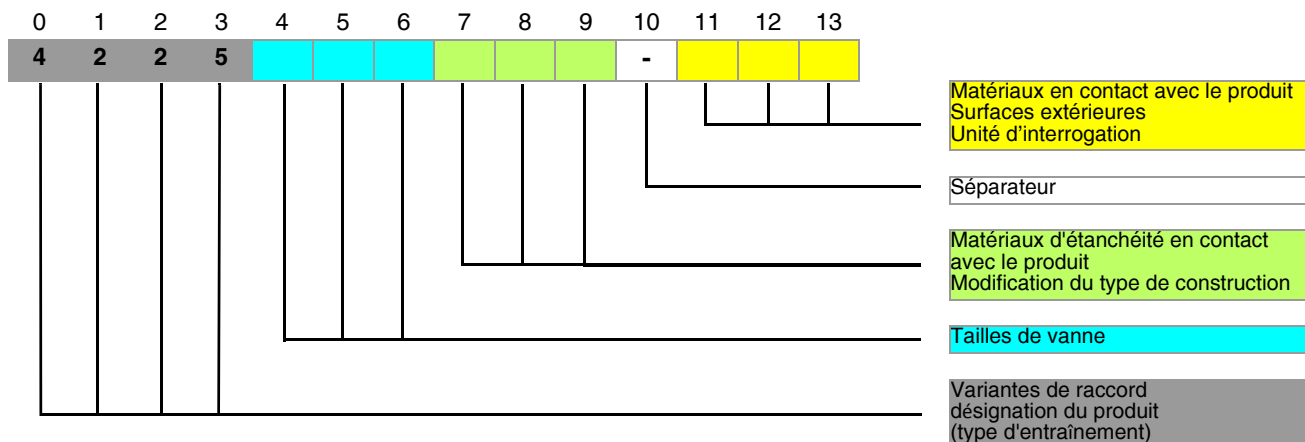
*) DN = largeur nominale par ex. 4084 050 000-055

8.1 Liste des pièces

Pos.	Désignation	Matériau
1	Boîtier	1.4301 / 1.4404
2	Bride avec raccord: - Extrémité soudée (S) - Filetage (G) - Petite bride (FI) - Clamp (CI) - Cône / Écrou (K/M)	1.4301 / 1.4404
3	Boule	1.4301 / 1.4404
4	Axe	1.4301 / 1.4404
5	Disque d'arrêt	1.4308
6	Anneau de glissement	PTFE
7	Anneau-support	PTFE
8	Garniture rondelle truarc reversée	PTFE
9	Bague de serrage	PTFE
10	Palier lisse	PTFE
11	Ressort de pression	1.4310
12	a) Bague de serrage b) Revêtement complet	PTFE PTFE
13	Anneau torique	NBR, EPDM, VITON
14	Anneau torique	NBR, EPDM, VITON
15	Goupille cylindrique DIN7	1.4301
16	Vis DIN912	1.4301
17	Vis DIN912	1.4301
18	a) Tête de vis b) Vis DIN912	1.4301 1.4301
19	Levier manuel	a) GFK b) Acier inoxydable
20	Vis DIN912	1.4301
21	Bride de support	1.4301
22	Vis DIN912	1.4301
23	Moyeu carré	1.4301
24	Entraînement: - (air / air) - (air / ressort)	-----

9. Classification

9.1 Numérotation d'articles



➤ 0 - 3 Variantes de raccord / Désignation du produit 4225 xxx xxx-xxx

par ex. type **4 2 2 5** - Robinet à boisseau sphérique d'arrêt tournant pneumatique, types d'entraînement ouverture par l'air-fermeture par ressort

Type **4 1 2 x** = actionnement - air /air

Type **4 2 2 x** = actionnement air / ressort

➤ 4 - 6 Tailles des vannes 4225 **xxx** xxx-xxx

4-6	DN
025	DN 25
040	DN 40
050	DN 50

4-6	DN
065	DN 65
080	DN 80
100	DN 100

4-6	Pouce
026	OD 1"
038	OD 1 1/2"
051	OD 2"

4-6	Pouce
064	OD 2 1/2"
076	OD 3"
101	OD 4"

➤ 7 - 9 Matériau d'étanchéité / modification du type de construction 4225 xxx **xxx**-xxx

Matériau d'étanchéité en contact avec le produit
EPDM
NBR
VITON

Modification du type de construction
Revêtement complet
peut être chauffé
peut être rincé

➤ 10 Séparateur 4225 xxx xxx-xxxx

➤ 11 - 12 Matériaux en contact avec le produit / Surfaces extérieures / Unité de demande 4225 xxx xxx-**xxx**

020 - 1.4301 / AISI304 - brut	040 - 1.4404 / AISI316L - brut
021 - 1.4301 / AISI304 - électropolie	041 - 1.4404 / AISI316L - électropolie
022 - 1.4301 / AISI304 - mat sablé aux	042 - 1.4404 / AISI316L - mat sablé aux

Référence d'article	Unité de commande ou de demande (A1, A2)
55xx DN xxx - 041	Vanne sans unité de demande
55xx DN xxx - 6xx	Tête de commande ASI-Bus pour vannes rotatives
55xx DN xxx - K6xx	Tête de commande KI-TOP, ASI-BUS-ES pour vannes rotatives
55xx DN xxx - 5xx	Tête de commande SPS pour vannes rotatives
55xx DN xxx - K5xx	Tête de commande KI-Top SPS vannes rotatives

DN - Largeur nominale par ex. 4225 **050** 000-040



Déclaration d'incorporation

Traduction de l'original

Fabricant / Ayant-droit :

KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10
75438 Knittlingen
Allemagne

Personne autorisée,
pour le regroupement des documents techniques:

Achim Kauselmann
Documentation / Développement
KIESELMANN GmbH

Produit

Actionnement de levage pneumatiques
Vérins rotatifs pneumatiques
Vannes à boule de passage direct
Vannes papillons
Vannes à simple siège
Vannes de régulation
Vannes d'étranglement
Vannes de décharge
Vannes à double siège
Vannes à soufflet
Vannes d'essai
Vannes de dérivation
Robinetterie pour dôme de réservoir
Soupape de sécurité

Fonction

Mouvement de levage
Mouvement de rotation
Arrêt de produits
Arrêt de produits
Arrêt de produits
Régulation de produits liquides
Régulation de produits liquides
Détermination de la pression du liquide
Séparation de produits
Prélèvement d'échantillons de liquides
Prélèvement d'échantillons de liquides
Arrêt de produits
Protection de pression négative et pression positive, Nettoyage du citerne
Protection contre la surpression

Le fabricant déclare que le produit susmentionné est une machine incomplète au sens de la Directive Machines 2006/42/CE. Le produit susmentionné est exclusivement conçu aux fins de son incorporation dans une machine ou dans une machine incomplète. De ce fait, le produit ne répond pas encore à tous les critères de la Directive Machines.

Les documents techniques spéciaux conformément à l'annexe VII partie B ont été élaborés. Dans le cadre d'une demande justifiée, la personne autorisée à rassembler les documents techniques pourra présenter ces documents dans un délai approprié.

La machine incomplète ne pourra être mise en service qu'à partir du moment où il aura été constaté que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être incorporée répond aux dispositions de la Directive Machines.

Le produit susmentionné répond aux critères des directives et normes harmonisées suivantes :

- Directive 2014/68/EU
- DIN EN ISO 12100 Sécurité des machines

Knittlingen, 07. 11. 2016

i.V. Uwe Heisswolf
Directeur du Développement